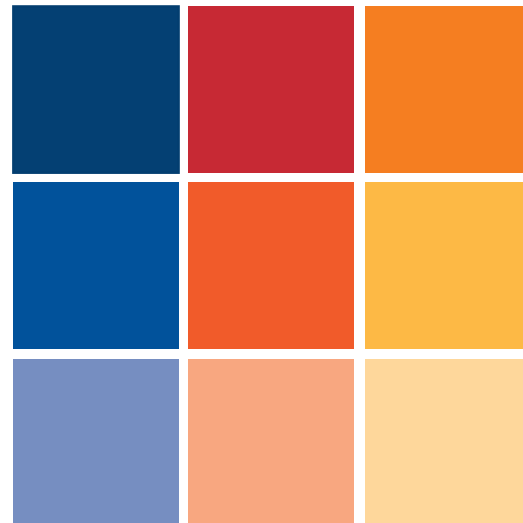




United Way Romania

**RAPORT
ANUAL 2011
ANNUAL
REPORT 2011**



4

Mesajul Președintelui
The President's Message

6

Despre United Way România
About United Way Romania

10

Impact în comunitate
Community impact

12

Rezultate obținute în 2011
Results obtained in 2011

20

Alocarea fondurilor în 2012
Allocations of funds in 2012

28

Campania de strângere de fonduri
Fundraising campaign

34

Voluntariat
Volunteering activities

42

Evenimente United Way
United Way events

44

Informații financiare
Financial information

Mesajul Președintelui

Datorită vouă, celor care susțineți cauza noastră, United Way are un mare impact în societatea românească. Oferind servicii comunităților dezavantajate și vulnerabile, influențăm viețile a mii de oameni în fiecare an, ajutându-i să scape de cercul vicios al sărăciei. Împreună construim o Românie mai bună.

Dar mai avem atât de multe de făcut, mai ales la consolidarea bazelor unei societăți echitabile. E nevoie să creăm o cultură a grijii față de aproapele nostru; o cultură a filantropiei pentru bunăstarea tuturor și a carității pentru orice cetățean. Cred că acest lucru e foarte important pentru aceia dintre noi care suntem animați și uniți de un spirit al dăruirii pentru comunitate dar și pentru speranțele de mai bine ale societății românești în general.

Încă de când m-am alăturat Comitetului de Conducere al United Way România mi-am asumat o misiune: să multiplic în comunitatea de afaceri din România, exemplele bune oferite de Dvs.- partenerii noștri, pentru a ajuta United Way să-și continue misiunea.

Vă rog să fiți alături de mine și să faceți măcar un lucru: vorbiți cel puțin unui antreprenor român despre United Way, despre posibilitatea de a dona sau de a parteneria și / sau să vorbiți câteva minute într-unul dintre evenimentele Dvs. de responsabilitate socială despre nevoia de a adera la o cultură a filantropiei. Fiecare dintre noi se poate implica, ajutând United Way să facă și mai mult bine.

Împreună, haideți să schimbăm în bine România!

MIHAI TUDOR

Președintele Consiliului
Director
President of the board

4

President's Message

United Way has an impact on the Romanian society only thanks to your continuous support to our cause. By offering services to vulnerable, disadvantaged communities, we touch the lives of thousands of people each year, helping them escape the vicious circle of poverty. Together we are building a better Romania.

But there's still so much more to do, especially at the foundation of a fair society. We need to create a culture of caring about your neighbor, a culture of philanthropy for the well-off and a culture of giving for the common citizen. I think this is of a specific importance to all of us united by a serving community purpose and also at large for Romania's society elevation aspirations.

Ever since I joined the United Way Board, I took upon myself a quest I re-estate here: to multiply the good models offered by you, our partners, across the Romanian business community in the purpose of helping United Way to pursue its mission.

Please join me by doing one of the following, at a minimum: get at least one Romanian entrepreneur to talk to United Way about donating or partnering and/or talk for a few minutes in one of your CSR activities throughout the year about the need to enroll in a culture of giving. Each one of us can become a purpose multiplier in helping United Way do more good.

Let us be part together of re-shaping Romania!



Mesajul Directorului Executiv

Anul acesta, United Way sărbătorește 125 de ani de când a început să schimbe lumea. Este o moștenire pe care suntem mândri să o ducem mai departe și în România și o dovadă că, deși cultura filantropiei este la început în România, modelul United Way funcționează.

Noi aducem laolaltă donatori, voluntari, autorități și actori sociali pentru a fi siguri că nevoile celor mai vulnerabili oameni sunt soluționate eficient. Abordarea noastră este unică și ne permite să direcționăm resursele disponibile și toate eforturile înspre grupurile dezavantajate din aceeași comunitate. Ne asigurăm că toate aceste resurse sunt folosite pentru obținerea celor mai bune rezultate: ajutăm copiii să continue școala, ajutăm muncitori necalificați să învețe o meserie și să-și găsească un loc de muncă, oferim sprijin pentru a-i menține pe vârstnici sănătoși. Și toate acestea încep cu voi, cu bunătatea voastră și cu convingerea că nici unul dintre noi nu poate avea o viață decentă și prosperă dacă societatea în care trăim e săracă și fără oportunități.

Cu cât mai mulți oameni urmează exemplul vostru, cu atât mai bine ne va fi tuturor, ca și societate. Așadar vă rog să nu fiți modești, vorbiți despre implicarea voastră alături de United Way și lăsați-i pe ceilalți să vă urmeze exemplul.

Ați văzut deja cât de multe am schimbat împreună. Imaginați-vă cum ar arăta comunitățile noastre dacă ar fi de zece ori mai mulți oameni ca voi!

CRISTINA DAMIAN

Director Executiv
Executive Director

Executive Director's Message

This year United Way celebrates 125 years of changing the world. That's a great legacy we are proud to continue in Romania too, and a proof that, even in a country where the culture of philanthropy is just at the beginning, the United Way model works.

We bring together donors, volunteers, authorities and social workers to make sure that the needs of vulnerable people are efficiently answered. Our approach is unique and it allows us to direct the society's resources and efforts to disadvantaged groups within the same community. All that, while making sure that they are used for the best results possible: for keeping children in school, for helping unqualified workers learn a trade and find a job, for keeping elders healthy. And all this starts with you, with your kindness and belief that neither of us can have a decent and prosperous life if the society we live in is poor, uneducated and with no opportunities.

The more people follow your example of involvement and generosity, the better off we'll be as a society. So I'm kindly asking you to not be shy, to talk about your involvement with United Way and let the others follow your lead.

Because you see how much we can change together. Imagine what it would be like if there were ten times more people like you.



A stylized, handwritten signature in grey ink, followed by the number 5.

Viziune

Viziunea United Way România (UWRo) este aceea a unei comunități prospere, capabile de a-și susține membrii să-și atingă potențialul maxim.

Misiune

Misiunea United Way România este de a îmbunătăți calitatea vieții în comunitate, prin încurajarea donațiilor individuale, corporatiste și a voluntariatului.

Valori

Grija pentru oameni: Mobilizăm comunități pentru a schimba vieți și a crea o societate mai bună.

Integritate: Integritatea și credibilitatea fiecărui angajat al organizației, ale membrilor conducerii, ale voluntarilor și beneficiarilor sunt esențiale pentru forța și succesul organizației noastre.

Transparență: Suntem deschiși, transparenti și responsabili în tot ceea ce facem.

Responsabilitate: Ne asumăm răspunderea de a îmbunătăți viața celor din **comunitatea din care facem parte și, în special, a celor nevoiași.**

Eficiență: Obținem un real impact în comunitate răspunzând eficient celor mai presante probleme și susținând cele mai vulnerabile grupuri.

Obiective

Să implice cât mai multe companii și persoane în activități de responsabilitate socială, prin promovarea sponsorizărilor, donațiilor și a voluntariatului.

Să contribuie la consolidarea societății civile din România și în special a ONG-urilor implicate în domeniile cheie, astfel încât acestea să poată oferi servicii de calitate membrilor comunității și să se poată susține singure.

Să promoveze transparența și profesionalismul.

Să susțină instituțiile guvernamentale în eforturile depuse pentru a construi o societate democratică și comunități prospere.

DESPRE UNITED WAY ROMANIA

United Way România este o fundație înregistrată conform legislației române în iunie 2004 și afiliată la United Way Worldwide. Este o organizație independentă, condusă de voluntari locali.

ABOUT UNITED WAY ROMANIA

United Way Romania is a Romanian foundation, registered under Romanian law in 2004 and affiliated to United Way Worldwide. It is an independent organization, managed by local volunteers.

Vision

Our vision is that of a strong, supportive community, committed to helping people reach their maximum potential.

Mission

Our mission is to improve the quality of life in our communities by encouraging individual and corporate giving and through volunteerism.

Values

Caring for people: We tap into the caring power of our community by mobilizing resources to change lives and to improve the quality of life for all people.

Integrity: The integrity and reliability of each staff member, board member, volunteer and grantee is essential to the strength and success of our organization.

Transparency: We are open, transparent and accountable in everything we do.

Responsibility: We take responsibility for improving the community we are a part of and for improving the lives of those in need.

Effectiveness: We achieve real impact in our communities by efficiently addressing the most pressing issues and the most vulnerable groups, and by funding the most worthy organizations.

Objectives

To involve an increasing number of companies and individuals in corporate social responsibility activities, philanthropy and volunteerism.

To contribute to the strengthening and consolidation of the Romanian civil society, especially social services of NGOs, in order to promote self-sustain and to be able to render higher quality services to the members of our community.

To promote transparency and professionalism.

To support governmental institutions in their efforts to build the civil society and prosperous communities.

Consiliul de conducere

Președinte:

Mihai Tudor - Director General, IBM South-East Europe

Vice-Președinte:

E.S. Philippe Beaulne - Ambasadorul Canadei în România

Membri:

Bill Bowman - Partener Senior, KPMG

Linda Griffin - Director General, Athenée Palace Hilton București

Marian Dinu - Country Managing Partner, DLA Piper

Nicoleta Gavrilă - Șeful Departamentului de Știri, Prima TV

Victor Geus - General Manager Regional, GSK Consumer Healthcare Europa

Pascal Henssen - Senior Vice President și COO, Genpact Europa

Peter Weiss - CEO, Bancpost

Radu Florescu - Președinte, Saatchi&Saatchi

Rangam Bir - Director General, Allianz Țiriac Asigurări

Ruxandra Dumitrașcu - Vice Președinte, Hewlett Packard EMEA

Stefanos Theocharopoulos - CEO Romtelecom și Cosmote

Steven van Groningen - Președinte & CEO, Raiffeisen Bank

Membri de onoare:

Marialaura Ciampoli

Cristina Dăianu – Managing Counsel, Salans

Dana Deac – Director TVR 1

Radu Enache – Country Manager, Hewlett-Packard

Ileana Farmache – Business Service Manager, Johnson Wax

Anca Harasim – Director Executiv, Camera de Comerț Americană

Dan Ionescu – Consultant Internațional

Cristina Simion – Manager General, Edipresse

Kurt Strohmayer – Manager General, Aducco Management

Lynn Wells – Director de Admitere, Școala Americană Internațională din București

Cenzor:

Madeline Alexander - Partener Audit, Deloitte

Personal:

Biroul Central, București:

Cristina Damian – Director Executiv

Cristina Haită – Manager Dezvoltare Resurse

Georgiana Ilie – Manager de proiect

Marcela Biliuță – Coordonator Impact în Comunitate

Adriana Stănescu – Coordonator Financiar & Administrativ

Birou local Cluj:

Marina Boeriu – Reprezentant local Cluj

Birou local Timișoara:

Ada Diana Gabor – Reprezentant local Timișoara



Board of Directors

President:

Mihai Tudor – General Manager, IBM South-East Europe

Vice-President:

H.E. Philippe Beaulne – Canadian Ambassador to Romania

Members:

Bill Bowman – Deputy Senior Partner, KPMG

Linda Griffin – General Manager, Athénée Palace Hilton Bucharest

Marian Dinu – Country Managing Partner, DLA Piper

Nicoleta Gavrilă – News Department Director, Prima TV

Victor Geus – Regional General Manager, GSK Consumer Healthcare Europe

Pascal Henssen – Senior Vice President and COO, Genpact Europe

Peter Weiss – CEO, Bancpost

Radu Florescu – President, Centrade Saatchi&Saatchi

Rangam Bir – CEO, Allianz Tiriac Romania

Ruxandra Dumitrașcu – Vice-President, Hewlett Packard EMEA

Stefanos Theocharopoulos – CEO Romtelecom and Cosmote

Steven van Groningen – President & CEO, Raiffeisen Bank

Honorary Members:

Marialaura Ciampoli

Cristina Dăianu – Managing Counsel, Salans

Dana Deac – Director TVR 1

Radu Enache – Country Manager, Hewlett-Packard

Ileana Farmache – Business Service Manager, Johnson Wax

Anca Harasim – Executive Director, The American Chamber of Commerce in Romania

Dan Ionescu – International Consultant

Cristina Simion – General Manager, Edipresse

Kurt Strohmayer – General Manager, Aducco Management

Lynn Wells – Admission Director, Admission Director, American International School of Bucharest

Censor:

Madeline Alexander – Partner Audit, Deloitte

Staff:

Headquarters, Bucharest:

Cristina Damian – Executive Director

Cristina Haita – Resource Development Manager

Georgiana Ilie – Project Manager

Marcela Biliuță – Community Engagement Coordinator

Adriana Stănescu – Financial & Administrative Coordinator

Local office Cluj:

Marina Boeriu – Local Representative

Local office Timișoara:

Ada Diana Gabor – Local Representative



Pe cine ajutăm?

Ajutăm copiii, tinerii, adulții sau vârstnici aflați în situații de vulnerabilitate datorate problemelor de sănătate, de educație sau de integrare în societate, care au nevoie de sprijin specializat tocmai pentru a găsi cele mai bune soluții la problemele lor.

Cum ajutăm?

- Copiii din familii în dificultate sunt sprijiniți să nu abandoneze școala sau să revină la școală. Ei sunt implicați în activități care îi ajută să se pregătească pentru lecții, dar și în activități extracurriculare (excursii, vizite, activități sportive, creative) de obicei împreună cu colegii lor sau alți membri ai comunității.
- Copiii și tinerii cu dizabilități neuro-motorii, mintale sau autism beneficiază de terapii și ședințe de recuperare specializate, astfel încât aceștia să poată să-și compenseze dizabilitatea iar unii dintre tinerii chiar să participe la cursuri de calificare și să-și găsească un loc de muncă.
- Părinții sunt consiliați de către specialiști pentru rezolvarea problemelor legate de dezvoltarea unei relații pozitive cu copiii, de continuarea pregătirii profesionale, căutarea unui loc de muncă, îmbunătățirea condițiilor de locuit, etc.
- Copiii, tinerii, adulții și vârstnicii cu grave probleme de sănătate primesc îngrijiri de tip paliativ (controlul durerii, consiliere psihologică și spirituală pentru pacienți și familiile lor) în centre rezidențiale sau în spitale.
- Persoanele fără adăpost primesc adăpost și sunt ajutate să obțină drepturile legale (pensie, venit minim garantat), să-și întocmească acte de identitate, participă la cursuri de formare profesională și învață cum să caute un loc de muncă, pentru a se integra în societate.

COMMUNITY IMPACT

Education
Health
Income

IMPACT ÎN COMUNITATE

Educație
Sănătate
Integrare economică și
socială

Whom do we support?

We help children, young adults or elders who are at risk because of health problems or educational and integration difficulties. These categories need specialized support in order to find the best solutions to their problems.

How do we help?

- Children from disadvantaged families benefit from help in continuing their education and avoid school drop-out. They are involved in educational activities that help them with their school results and also socializing activities (field-trips, sport events, craft activities) along with their school-mates or people from their community.
- Children and young adults with neuro-motor and mental disabilities or autism benefit from therapy and specialized help so that they could reach their highest potential. Some of them even attend training courses in order to find and keep a job.
- Parents get counseling sessions from specialists in order to solve problems linked to developing a positive relationship with their children, to continuing professional training, looking for a job or improving housing conditions.
- Children, young people, adults and elders who have health problems receive palliative medical care (pain management, psychological and spiritual counseling for patients and their families in residential centers or in hospitals).
- Homeless people get shelter and are supported into obtaining their legal rights (pension, minimum wage, identity cards redone) or attending vocational training and learning how to look for a job in order to re-integrate into community.



Educație

- 810 copii care nu erau înscriși în școală, au abandonat școala sau se aflau la risc crescut de abandon școlar și care în mare parte provin din familii cu grave probleme sociale și economice (venit sub limita sărăciei, locuințe improprii, părinți bolnavi sau separați, mulți copii, nivel de educație extrem de redus, etc.) au beneficiat de sprijin în recuperarea și integrarea în școală, suport pentru efectuarea lecțiilor, au primit hrană și rechizite școlare. Părinții acestor copii au fost și ei ajutați să-și poată îmbunătăți condițiile de viață;
- 2060 de copii aflați în spitale pe termen mai lung, suferind de boli foarte grave (cancer, SIDA, tuberculoză, operații, etc.) au beneficiat de activități educative și artistice, programe de animație clinică, origami, teatru, etc. pentru a-i ajuta să reziste și să lupte cu boala în timpul petrecut în spital;
- 290 de tineri și copii cu dizabilități au beneficiat de terapie și au participat la activități educaționale și ocupaționale pentru a se integra în școli normale și a absolvi cursuri de pregătire profesională;

Sănătate

- 1060 de adulți suferind de cancer și rudele acestora au primit îngrijiri paliative (ajutor medical, material, social, spiritual și consiliere psihologică);
- 355 de vârstnici cu probleme de sănătate, izolați și de cele mai multe ori singuri sau uitați de rude sau familie, cu venituri foarte mici au primit îngrijire la domiciliu, susținere materială, medicală, spirituală și socială;
- 100 de copii bolnavi de cancer, leucemie sau grave afecțiuni neurologice au primit îngrijire medicală și consiliere psihologică, alături de terapie prin artă și joacă și activități de recreere și socializare;

RESULTS OBTAINED IN 2011

Education

- 810 children who were not enrolled in school, who abandoned school or were at high risk of school drop-out and who came from families with serious social and economic problems (income below poverty line, improper living conditions, parents with illnesses or divorced, many children, very low educational level, etc.) benefited from support in school re-integration and tutoring for homework, combined with food, school supplies and learning the proper social behavior acceptable for a healthy community. The parents of these children were helped to overcome the difficult situation their whole family was confronted with and to improve their living conditions.
- 2060 children hospitalized for long periods of time and suffering from very serious illnesses (cancer, AIDS, tuberculosis, various surgical interventions) benefited from educational and artistic activities, clinical animation programs, origami, theater, painting, etc. These activities helped them fight with their illness and remain strong during the time they spent in hospital, most of the time alone, without their parents.
- 290 children and young people with disabilities benefited from therapy and participated in educational and occupational activities in order to enroll in normal school programs and to complete professional training courses.

Health

- 1,060 adults suffering from cancer and their relatives received palliative care (material, medical, social and spiritual support and psychological counseling).
- 355 elders with health conditions, isolated and in most cases alone or forgotten by family or relatives and with very low income received home-care, material, medical, spiritual and social support.
- 100 children who suffer from cancer, leukemia or severe neurological conditions received medical care and psychological counseling along with therapy using art and play time and recreational and socializing activities.

REZULTATE OBTINUTE ÎN 2011

Integrare economică și socială

- 150 de persoane cu dizabilități fizice și/ sau psihice au făcut un prim pas către un loc de muncă și integrare în comunitate prin activități de terapie ocupațională în ateliere protejate. Ei au început educația formală, au absolvit cursuri profesionale, s-au pregătit pentru muncă sau și-au găsit un loc de muncă;
- 240 de copii și tineri victime ale abuzului, violenței în familie, neglijenței și sărăciei extreme, cu risc de abandon, au primit adăpost, sprijin material și educațional;
- 656 de adulți fără adăpost au primit hrană, asistență medicală, asistență socială și consiliere. Beneficiarii au fost ajutați să își facă acte, și-au îmbunătățit condițiile de trai, și-au găsit un loc de muncă sau au primit alte venituri cuvenite (pensie, ajutor social);
- 330 de adulți victime ale abuzului, violenței în familie, sărăciei extreme, au primit adăpost, sprijin material, psihologic și educațional;
- 270 de persoane și-au găsit un loc de muncă sau și-au mărit veniturile, reușind să ofere o viață mai bună familiilor lor.

Social and Economic integration

- 150 persons with physical and/ or mental disabilities have made their first step towards having a job and integrating into community through activities of occupational therapy in protected workshops. They started their formal education, completed professional training courses, prepared for and found a job;
- 240 children and young people who were victims of abuse, domestic violence, negligence and extreme poverty, being at risk of abandonment, received shelter, material and educational support;
- 656 homeless people received food, medical and social assistance and counseling. The beneficiaries were helped in getting IDs, improve their living conditions, and find a job or other sources of income (pension, social aid);
- 330 adults who are victims of abuse, domestic violence and extreme poverty received shelter, material and educational support and counseling;
- 270 persons found a job or raised their income, this way being able to offer a better life for their families;



Vieți schimbate

Mariana* e o tânără obișnuită de 22 de ani. Are prieteni, e cochetă și învață să fie bucătar. Dacă se descurcă bine la practica pe care o face acum într-un hotel de lux din capitală, în curând va avea un serviciu stabil și își va permite o garsonieră împreună cu o prietenă. Dorințe obișnuite pentru orice tânăr care vrea să fie independent. Dorințe de neconceput în urmă cu doi ani și jumătate, când a intrat pe ușa Centrului de Reabilitare și Recuperare pentru tinerii cu dizabilități al Fundației FARA România, sprijinit de United Way România.

În iunie 2009, Mariana nu vorbea cu nimeni, se speria când cineva încerca să comunice cu ea, mai ales dacă era bărbat, și prefera să se izoleze în lumea ei cu păpuși și jucării de pluș. Și nu era de mirare: după ce a fugit de acasă la 10 ani din cauza abuzurilor fizice și sexuale pe care le suferea în familie și a trăit câțiva ani pe străzi, a ajuns într-un centru pentru copii cu dizabilități. În cei 10 ani petrecuți în acest centru, nu a primit aproape niciun fel de educație sau de stimulare cognitivă și nu și-a dezvoltat deprinderi pe care alți oameni le consideră de la sine înțelese: de relaționare, de comunicare, de colaborare.

Drumul de la Mariana care nu vorbea cu nimeni, la Mariana care scrie, citește, merge la cumpărături și chiar inițiază activități în Centru, nu a fost ușor. A fost nevoie de multă răbdare din partea asistenților sociali, de deschidere din partea celorlalți colegi și, mai ales, de mult curaj din partea ei să iasă din lumea sigură, cea imaginară pe care și-o construise și să accepte lumea din jur, cu bune și cu rele. Acum este independentă și responsabilă și gata să înceapă viața pentru care s-a luptat atât de mult.

La fel ca Mariana, alți 290 de copii și tineri au șansa să aibă o viață mai bună datorită fondurilor pe care United Way le investește în educația, sănătatea și pregătirea profesională a persoanelor cu dizabilități din România.

Changed Lives

Mariana* is a regular 22 year old. She spends time with her friends, she's concerned with her looks and she's studying for a profession she chose – to be a cook. If she does well during her trial period at the exclusive hotel she works at now, soon she will have a full time job and she will afford a shared studio. Normal wishes for any young person who wants to be independent. Hard-to-imagine hope two and a half years ago, when she first came to the Center for Rehabilitation and Recovery for Young People with Disabilities at FARA Romania Foundation, supported by United Way Romania.

In June 2009, Mariana wouldn't speak to anyone, would get scared when someone tried to talk to her, especially if it was a man, and she would rather isolate herself in her world of dolls and teddy bears. And it was no wonder: after she had runaway from home at age 10, because of the physical and sexual abuse she was subjected to by her family, and had lived on the streets for a few years, she had ended up in a center for children with disabilities. During the 10 years she stayed there, she received almost no education or cognitive stimulation and she didn't develop abilities other people take for granted, such as communication, cooperation or empathy.

The road from Mariana who would not speak to anyone to Mariana who reads, writes, goes shopping and even initiates activities at the Center was not easy. It took a lot of patience from the social workers, openness from the other residents and especially a lot of courage on her side to leave her safe imaginary world and to accept the world around her, with good and bad. Now she is independent and responsible and ready to begin the life she had struggled so much for.

Just as Mariana, some other 290 children and young people have the chance to a better life thanks to the funds United Way invests in the education, health and professional qualification of Romanians living with disabilities.

Mă numesc Adina*, am 28 de ani și sunt din București. Am doi copii: un băiat de 1 an și 4 luni și o fată de 3 ani și jumătate. Când am intrat pentru prima dată în Centrul Maternal “Casa Agar” al Fundației Touched România [sprijinit de United Way România – n.r.] mi-am spus în gând: “O, ce atmosferă!”, parcă era totul rupt din basm, persoane calde, casă primitoare. Pot spune că a fost o minune pentru mine. Imaginați-vă o femeie însărcinată în luna a șaptea, cu un alt copil de mână, care să nu aibă unde să stea.

De aceea spun că privesc Centrul Maternal ca pe a doua mea familie. Nu cred că se poate spune în cuvinte cât m-au ajutat oamenii de aici, care au avut răbdare cu mine, mi-au iubit copiii și continuă să-i iubească. Am stat aici un an și jumătate, timp în care am născut, am fost ajutată să-mi înscruu fetița la creșă și să am grijă de băiețel. După 6 luni am facut cursuri de calificare (frizerie-coafor) ca să învăț o meserie care îmi place. Am dorit să profez, dar cel mai adesea angajatorul caută persoane cu experiență în domeniu. M-am angajat cu ajutorul altei mămici, la un restaurant ca ajutor de bucătar. Lucrez aici de 7 luni. Când s-a făcut timpul să plec mi-a fost greu să mă despart de Centru și frică să fiu pe picioarele mele, trebuie să recunosc că nu știam cum voi face față singură cu doi copii. Înainte de plecare, Dumnezeu a mai făcut o minune cu familia mea: tatăl meu, cu care nu mai vorbisem de ani de zile, era dispus să mă vadă și să-și vadă nepoții. De 10 ani nu mai știam nimic de el, dar mă bucur că ne-am împăcat și nu mă mai simt așa de singură. Revederea a fost minunată, nu-mi venea să cred și îi sunt recunoscătoare personalului care m-a ajutat să reiau legătura și mi-a explicat cât de important este să păstrez o relație bună cu familia.

La plecarea din Centru mi-am găsit cu chirie un apartament cu două camere în care locuiesc cu o fostă colegă de la Centru și cu care împart cheltuielile de întreținere. Nu a fost ușoară plecarea, simțeam un nod în gât. Când mi-am luat rămas bun de la doamna directoare, am izbucnit în plâns. Dânsa m-a încurajat și m-a sprijinit să pot depăși mai ușor momentul. După ce am stat de vorbă, mi-am luat inima în dinți și am plecat spre noul meu drum. În prezent locuiesc cu Simona*, mămică a trei copii, merg la serviciu și îmi duc copiii la creșă și la grădiniță.

Adina și Simona sunt două dintre cele 100 de mame în situații de risc care beneficiază de sprijinul United Way România pentru a depăși o situație dificilă, a-și proteja copiii și a deveni independente financiar și emoțional.

My name is Adina*, I am 28 and I am from Bucharest. I have two children: a boy of 16 months and a girl of three and a half years. When I first came to the “Casa Agar” Maternal Center at Touched Romania Foundation [supported by United Way Romania] I said to myself: “Wow, what a nice place!”: everything looked as if from a fairytale, I met warm people, in a welcoming house. I can say it was a miracle for me. Imagine a seven-month pregnant woman with a toddler by the hand and no place to go.

That’s why I say the Maternal Center is my second family. I don’t think I can put into words how much people here helped me, how patient they were with me and how they loved my children and continue to love them. I stayed here for a year and half. I gave birth here, I put my daughter in kindergarten and I took care of the baby boy. After six months I started taking courses in hair-styling so I can learn a profession I liked. I wanted to start working, but employers only wanted experienced workers. Finally, another mommy from here helped me get a job in a restaurant as cook. I’ve been working here for seven months now. When it was time to leave the Center it was very hard. I was afraid of being on my own; I didn’t know how I was going to make it with two children. Before I left, God made another miracle: my father, whom I hadn’t seen in years, wanted to see me and my children. I hadn’t known anything about him in 10 years, but now we made up and I am not alone anymore. The reunion was wonderful, I couldn’t believe it was happening and I am so grateful to the staff here for helping me rekindle with Dad and for helping me understand how important it was to have a good relationship with my family.

When I left the Center I rented an apartment with another resident from the Center. We share the costs. Leaving wasn’t easy. When I said goodbye to the manager, I burst into tears. But she encouraged me and helped me deal with it. After we talked, I found the courage to start my new journey. Now I live with Simona*, who is a mother of three, I go to work and I take my children to kindergarten.

Adina and Simona are two of the 100 mothers at risk who benefit from the United Way Romania’s support to overcome difficult times, protect their children and become financially and emotionally independent.

Doamna M.* iese acum din casă în fiecare zi. Are 87 de ani, se mișcă greu cu cadrul sau cu bastonul, dar cineva din familie o ajută să se plimbe puțin, să ia aer, să vorbească cu vecinii. Își ia tratamentul pentru hipertensiune la timp, face exerciții terapeutice și se simte mai bine.

Până în martie 2011, când a fost vizitată prima oară de un asistent social al Centrului de servicii de îngrijiri la domiciliu al Fundației Omenia sprijinit de United Way, doamna M. nu mai fusese văzută de un medic de mai bine de 40 de ani, nu ieșise din casă de ani întregi și familia sa (locuia cu nora) obișnuia să îi pună scutece de adult ca să nu fie nevoită să o ajute să ajungă la toaletă.

După ce a intrat în programul Centrului, doamna M. a început să primească vizite medicale, tratament pentru hipertensiune și alte afecțiuni netratate și a început să facă gimnastică terapeutică pentru îmbunătățirea mobilității. În același timp, nora și fiica doamnei au participat la întâlniri de consiliere în urma cărora au conștientizat cât de importantă este socializarea și prezența familiei în îngrijirea unui vârstnic nedeplasabil. Și au înțeles cât de important este pentru mama lor să comunice, să fie o parte activă a familiei și să fie prețuită. Lucrurile s-au schimbat esențial: are un cuvânt de spus în deciziile familiei, se simte mai bine, face mișcare zilnic prin casă și afară. Viața doamnei M., condamnată la singurătate, și-a recăpătat reperatele normale.

Doamna M. este unul dintre cei peste 350 de vârstnici sprijiniți de United Way România pentru a avea o viață decentă, cât mai sănătoasă și mai împlinită cu putință.

Mrs. M.* gets out of the house every day now. She is 87, she moves around with difficulty, helped by her cane or her walking frame, but a family member is always there to help her walk a bit, take some fresh air or talk to the neighbors. She takes her blood pressure meds on time, she exercises and she just feels better.

Up until March 2011, when she was first visited by a social worker from the Center for Home Care Services at the Omenia Foundation, supported by United Way Romania, Mrs. M. had not been seen by a doctor in over 40 years, hadn't been outside in years and her family (she was living with her daughter-in-law) used to put her in adult diapers so they wouldn't have to help her walk to the bathroom.

After being admitted in the Center's program, Mrs. M. was seen by doctors, who gave her treatment for her high blood pressure and other untreated conditions and she started doing physical therapy to improve her mobility. At the same time, her daughter and her daughter-in-law participated in counseling meetings to understand how important the family and socializing are in taking care of a senior who can't move. And they understood how important it was for their mother to communicate, to be an active part of the family and to be respected. Things changed in essential ways: now she has a word to say in family decisions, she feels better; she walks around the house and goes outside everyday. Ms. M.'s life, convicted to seclusion, has recovered its normal landmarks.

Mrs. M. is one of the 350 senior citizens supported by United Way Romania who now has a dignified life, as healthy and as fulfilled as possible.

*Numele persoanelor au fost schimbate pentru a le proteja





Educație

Centre de zi și grădinițe

600 de copii din familii dezavantajate vor frecventa șase centre de zi și grădinițe. Vor fi sprijiniți pentru a-și face temele, vor primi rechizite, o masă caldă, îmbrăcăminte și încălțăminte. Ei vor promova anul școlar cu rezultate bune și foarte bune, vor ști să utilizeze computerul și se vor bucura de activități recreative, precum tabere, vizite la muzee și spectacole, activități de cunoaștere a mediului, etc. Iar copiii cu performanțe foarte bune vor primi burse. În acest fel îi vom susține pe termen lung și vom preveni abandonul școlar.

(Fundatia Joyo, Fundația “Viitor pentru Copiii României-Casa Sf. Iosif”, Asociația Ascendent, Asociația Valentina, Asociația „Hrăniți Copiii”, Fundația Providența – Școala Rut, Fundația Internațională pentru Copii România)

Educație și recuperare pentru copii și tineri cu dizabilități sau aflați în spitale

1.300 de copii spitalizați pentru tratament sau recuperare, vor fi implicați în programe de animație clinică, origami, teatru și pictură. 600 de copii și tineri cu deficiențe de vedere și/sau de auz vor fi ajutați să dobândească abilitățile de a se descurca independent și de a adopta o atitudine sănătoasă față de dizabilitate, independență, carieră, egalitate de șanse, responsabilitate și implicare.

59 de copii cu dizabilități vor beneficia de educație specială și recuperare în vederea integrării școlare. Ei vor participa la o serie de activități ce vor urmări prevenirea instituționalizării și excluderii sociale a acestora: recuperare psiho-motorie, socializare, petrecerea timpului liber și reintegrare comunitară. Familiile lor vor avea acces la informație și ajutor de specialitate și vor primi sprijin din partea altor familii aflate în aceeași situație. Astfel, vor reuși să înțeleagă și să răspundă mai bine nevoilor copiilor lor.

(ASCHF-R Filiala București-Centrul de zi Aurora, Fundația Copii în Dificultate, ACTOR, Fundația Light into Europe)

ALOCAREA FONDURILOR ÎN 2012

BUCUREȘTI
și proximitate

ALLOCATION OF FUNDS 2012

BUCHAREST
and surroundings



Education

Day-care center and kindergarten

600 children from disadvantaged families will visit 6 day care centers and kindergartens. There, they will receive help with their homework, school supplies, a hot meal, clothing, and shoes. They will complete the school year with advanced and superior achievement, they will know how to use computers, and will enjoy recreational activities, through camps, visits to the museum and theatre, and environmental awareness education, etc. Additionally, those children who attain superior levels of achievement will receive scholarships. Through this method we will support them in the long term, and we will help prevent them from abandoning school. ('Joyo' Foundation, "Viitor pentru Copiii României-Casa Sf. Iosif" Foundation, 'Ascendent' Association, 'Valentina' Association, „Hrăniți Copiii” Association, Providența Foundation – Ruth School, 'Fundația Internațională pentru Copii România')

Education and care for disabled or hospitalized children and youth

1300 children hospitalized for treatment or care, will be involved in artistic programs using origami, theater, and painting.
600 children and youth with visual and/or hearing impairments will be aided in developing their abilities to live independently, and to adopt a healthy attitude regarding their disabilities, their personal independence, and their futures.
59 children with disabilities will benefit from special education and care in their integration into school. They will participate in a series of activities which will focus on preventing institutionalization, and social exclusion: psychomotor care, socialization, spending free time, and community reintegration. Their families will have access to information and special assistance and will receive support from other families struggling with similar difficulties. In this way, they will be able to understand and better respond to the special needs of their children.
(ASCHF-R Bucharest day care center Aurora, 'Copii în Dificultate' Foundation, ACTOR, Light into Europe Foundation)

Sănătate

Îngrijiri pentru bolnavi de boli incurabile sau aflați în faza terminală

1.000 de adulți, copii și tineri vor primi îngrijiri de tip paliativ (controlul durerii, consiliere psihologică și spirituală pentru pacienți și familiile lor), asistență medicală și socială, unde este cazul: 400 într-un centru specializat și 600 la domiciliu. (Fundatia Hospice „Casa Speranței”, Fundația Mobilmed, Fundația Sfânta Irina)

Servicii sociale și psihologice pentru copii și tineri bolnavi de cancer

320 de copii și tineri diagnosticați cu cancer, leucemie sau anemie grave și familiile acestora vor primi asistență și consiliere socială, psihologică, vor participa la grupuri de discuții și la activități de ludoterapie și art-terapie, pentru recreere și socializare, urmărindu-se astfel rezolvarea problemelor de natură emoțională, relațională, precum și nevoile materiale create de specificul acestor boli. (Asociația P.A.V.E.L.)

Îngrijiri la domiciliu

60 de persoane imobilizate la pat sau în casă, temporar sau definitiv, dintre care peste 80% sunt vârstnici cu venituri foarte mici, unii fără familie, vor primi îngrijiri medicale la domiciliu. (Crucea Alb - Galbenă din România)

Integrare socială și economică

Sprijin pentru copii și familii

350 de copii vor fi implicați în activități de prevenire a abandonului școlar, de socializare, de dezvoltare a abilităților socio-emoționale, activități de grup și petrecerea timpului liber și vor primi sprijin material de bază (hrană și îmbrăcăminte). Părinții copiilor vor participa la activități de educație parentală, educație pentru sănătate, educație financiară, inserție profesională și socială, grupuri de suport, activități de informare, îndrumare și acompaniere a familiei, consiliere socială - individuală, familială și de grup, precum și de sprijin pentru dezvoltarea unor activități generatoare de venit, în scopul creșterii autonomiei. (SOS Satele Copiilor)

22

Health

Care for incurable diseases or the terminally ill

1,000 adults, children, and youth will receive palliative care (pain control, psychological and spiritual counseling for patients and their family), medical and social assistance, where appropriate – 400 in a specialized center and 600 at home. (Hospice „Casa Speranței” Foundation, ‘Mobilmed’ Foundation, ‘Sfânta Irina’ Foundation)

Social and psychological services for children and youth with cancer

320 children and youth diagnosed with cancer, leukemia, or anemia, as well as their families will receive social assistance and counseling. They will also participate in group discussions, play therapy, and art-therapy for recreation and socialization seeking to resolve problems of an emotional, relational nature, as well as the material needs associated with these specific diseases. (P.A.V.E.L. Association)

Home care

60 people immobilized in bed or at home, temporarily^{or} definitively, 80% elderly, with very low incomes, some without families, will receive medical care at home. (Crucea Alb-Galbenă from România)

Social and economic integration

Support for children and families

350 children will be involved in school drop-out prevention programs, socialization, emotional development activities, group and free time activities, and will receive basic material goods (food and clothing). The children’s parents will participate in parental education activities, health and financial education, professional and social skills, group support, family outreach guidance, social counseling – individual, family, and group, as well as support for generating income. (SOS Satele Copiilor)

Îngrijiri sociale la domiciliu

125 de vârstnici vor fi vizitați de asistenți sociali, psihologi și medici și vor primi alimente, îmbrăcăminte, încălțăminte, vitamine, produse de igienă personală și a locuinței. Li se va asigura, de asemenea, accesul la consultații, îngrijiri și tratamente medicale. Vârstnicii deplasabili vor beneficia și de activități de socializare.

(Asociația Umanitară EquiLibre, Casa de Ajutor Reciproc Omenia)

Adăpost pentru victimele violenței domestice

70 de persoane, în majoritate femei, cu situație socio-economică precară, victime ale violenței domestice, vor fi primite în adăpost și vor beneficia de hrană, igienă corespunzătoare, consiliere psihologică, juridică, socială și servicii medicale.

(ADRA România)

Centre Maternale și de Consiliere

45 de mame tinere și singure vor primi sprijin în vederea prevenirii abandonului copiilor și pentru integrare socială și profesională. Mamele vor învăța să-și îngrijească și să-și educe copiii, vor primi adăpost și sprijin în demersurile necesare obținerii drepturilor legale, consiliere psihologică (pentru formarea sau consolidarea unei relații de calitate mamă-copil, suport în ameliorarea disfuncționalităților), suport pentru integrare/reintegrare familială și în societate, sprijin material și, pe cât posibil, integrare profesională.

(Asociația Touched România, ACSIS)

Pregătire pentru încadrarea în muncă

35 de tineri cu dizabilități mintale sau fără adăpost vor beneficia de îngrijire în regim rezidențial, vor urma cursuri de bucătar / maseur și vor fi ajutați să se angajeze.

(Fundația FARA România, Asociația Sfânta Ana, Anda Marga Universal Relief Team)

Atelier lucrativ

26 de tineri seropozitivi vor lucra în cadrul unui atelier protejat și vor produce obiecte decorative din lemn, ceramică, mozaic și felicitări. Astfel, tinerii dezvoltă deprinderi de muncă, socializează și se integrează într-un grup.

(Fundația Chance for Life)

Social assistance at home

125 elderly people will be visited by social workers, psychologists, and doctors to receive medicine, vitamins, clothing, and personal hygiene products. They will also receive medical treatment and consultation from doctors. Those who are mobile will benefit from socialization activities.

(Asociația Umanitară EquiLibre, Casa de Ajutor Reciproc Omenia)

Shelter for victims of domestic violence

70 individuals, the majority of whom are women in poor socio-economic situations and are victims of domestic violence, will receive shelter and food, appropriate hygienic care, psychological counseling, legal, social and medical services.

(ADRA Romania)

Maternity centers and counseling

45 single and young mothers will receive support in preventing abandoning their children, social and professional integration. The mothers will also learn proper care for their children, will receive shelter and support in taking the appropriate steps to obtain their legal rights, psychological counseling (for forming or maintaining quality relationships between mother and child), support for family integration/reintegration into society, material support, and when possible, integration into the work force.

(Asociația Touched România, ACSIS)

Preparation for entering the work force

35 youth with mental disabilities or without a home will benefit from residential care, will take courses in cooking or massage, and will be helped in finding employment.

(Fundația FARA Romania, Asociația Sfânta Ana, Anda Marga Universal Relief Team)

Workshops

26 seropositive youth will work together in a workshop and will produce decorative wood items, ceramics, mosaics, and greeting cards. This way, the youth develop work and skills, and learn how to work together in a group.

(Chance for Life Foundation)



Educație

Centre de zi

30 de copii provenind din familii dezavantajate, monoparentale, cu vârste între 0 și 6 ani, vor fi îngrijiți într-un centru de zi sau vor fi susținuți în familie. Mamele copiilor vor fi consiliate și ajutate să-și găsească și să-și mențină un loc de muncă. Proiectul vizează prevenirea abandonului matern.

23 de copii cu dizabilități neuro-motorii, mintale sau autism, 6 provenind din centre de plasament, cu vârste între 2 și 9 ani, vor beneficia de stimulare (cognitivă și senzorială, inclusiv pentru dezvoltarea vorbirii), și kinetoterapie, în vederea obținerii unui anumit grad de autonomie necesar pentru integrarea în școli de masă sau speciale. Părinții vor beneficia, de asemenea, de consiliere și suport.

(Asociația Filantropică Medical-Creștină Christiana – Centrul de zi „Acoperământul Maicii Domnului”; Serviciul de Ajutor Maltez-Grădinița Specială Malteză)

Sănătate

Îngrijiri medicale la domiciliu

72 de persoane singure, cu venit sub minimum pe economie, suferind de boli cronice și care nu au asigurare de sănătate vor beneficia de îngrijire medicală la domiciliu.

(Asociația Caritas Eparhial Greco-Catolic)

Integrare socială și economică

Centre rezidențiale

89 persoane fără adăpost vor beneficia de servicii sociale și de consiliere pentru a se putea reintegra socio-profesional și a deveni independente.

(Uniunea Creștină din România)

ALOCAREA FONDURILOR ÎN 2012

CLUJ-NAPOCA

ALLOCATION OF FUNDS 2012

CLUJ-NAPOCA

Education

Day-care centers

30 children from disadvantaged, single-parent families, between infancy and 6 years old, will be cared for in a day care center or will be supported in their families. The children's mothers will receive consultation and assistance to find and keep a job. The objective of this project is to prevent mothers from abandoning their children.

23 children with neuro-motor/mental disabilities or autism between the ages 2 and 9 years old, 6 of whom come from orphanages, will benefit from cognitive, sensory, speech therapy treatment, and physiotherapy to achieve a certain degree of autonomy necessary for integration into mainstream or special education schools.

(Asociația Filantropică Medical-Creștină Christiana - Centrul de zi "Acoperământul Maicii Domnului", Serviciul de Ajutor Maltez în România - Grădinița Specială Malteză)

Health

Home care

72 people living under the poverty line, suffering from chronic illnesses and who do not have medical insurance will benefit from medical care at home. (Asociația Caritas Eparhial Greco-Catolic)

Social and Economic Integration

Residential Center

89 homeless people will benefit from social services and counseling for socio-professional reintegration and independent living skills. (Uniunea Creștină din România)

Educație

20 de copii cu dificultăți școlare și provenind din familii defavorizate, cu vârste cuprinse între 6 și 14 ani, vor beneficia de ajutor pentru efectuarea temelor, inclusiv pentru dezvoltarea deprinderilor de scris, citit și calcul aritmetic, formarea și dezvoltarea deprinderilor de muncă independentă/studiu, ajutor material și activități de recreere. De asemenea, 10 copii din comunitate vor fi implicați ca voluntari în activități de colectare de donații (cărți, jocuri și jucării, rechizite, produse de igienă personală și articole de îmbrăcăminte) pentru familiile copiilor incluși în proiect. 200 de elevi din școlile din vecinătate vor fi informați cu privire la respectarea principiului nondiscriminării, cu accent pe dreptul la educație și pe barierele pe care le întâmpină copiii proveniți din familii defavorizate.

(Societatea pentru Copii și Părinți SCOP)

Sănătate

9 copii cu autism vor beneficia de servicii de recuperare în cadrul unui centru de zi, urmând a li se îmbunătăți condițiile de viață și adaptabilitatea socială. Copiii vor face terapie și vor fi evaluați psihologic, iar părinții vor fi consiliați. (Asociația “Dincolo de Cuvinte”)

Integrare socială și economică

80 de persoane fără adăpost, cu vârste între 20 și 85 de ani, vor beneficia de adăpost temporar, igienă și hrană în vederea integrării sociale și economice. 45 de tineri cu dizabilități vor fi sprijiniți să își găsească un loc de muncă și să îl păstreze, prin achiziționarea unui mijloc de transport adaptat special pentru persoane cu dizabilități.

(Fundația Timișoara 89, Fundația „Pentru Voi”)

ALOCAREA FONDURILOR ÎN 2012

TIMIȘOARA

ALLOCATION OF FUNDS 2012

TIMIȘOARA

Education

20 children with learning disabilities from disadvantaged families between 6 and 14 years old will benefit from help with homework, including improving their writing skills, reading and arithmetic, forming and developing independent work and study skills, material donations, and recreation. Additionally, 10 children from the community will be involved in volunteer activities collecting donations (books, toys and games, school supplies, personal hygiene products, and clothing items) for the families of the children involved in the project. 200 students from neighborhood schools will receive information regarding nondiscrimination, focusing on educational rights and the barriers faced by children coming from disadvantage families.

(Societatea pentru Copii și Părinți SCOP)

Health

9 children with autism will benefit from care at a day care center seeking to improve quality of life and social adaptability. The children will receive therapy and will be psychologically evaluated, and their parents will receive consultation as well.

(Asociația “Dincolo de Cuvinte”)

Social and Economic Integration

80 homeless people between the ages 20 to 85 will benefit from temporary shelters, hygienic care, and food.

45 disabled youth will be assisted in finding and maintaining a job through obtaining transportation specially adapted for people with disabilities.

(Fundația Timișoara 89, Fundația „Pentru Voi”)



CAMPANIA DE STRÂNGERE DE FONDURI

Companii

În fiecare an, prin campania derulată în parteneriat cu companiile și angajații acestora, United Way România strânge fonduri care permit finanțarea celor mai importante proiecte și organizații din București, Cluj și Timișoara. Prin sistemul donațiilor salariale, angajații oferă lunar o sumă fixă către United Way și asigură astfel un venit constant, pe toată perioada anului. Companiile sprijină efortul angajaților, dublând în majoritatea cazurilor suma donată de aceștia. O parte dintre donatorii din firmele partenere sunt și voluntari și se implică atât în procesul de strângere de fonduri, cât și în cel de alocare a acestora, prin selectarea celor mai bune proiecte și monitorizarea rezultatelor acestora.

Companies

Each year, through the fundraising campaign organized in partnership with companies and their employees, United Way Romania collects funds that allow the most important projects and organizations from Bucharest, Cluj-Napoca and Timisoara to be funded. Through the payroll deductions, the employees offer a fixed amount to United Way monthly, this way securing a constant income for the entire year. The companies support employees' financial efforts by matching, in most cases, the amount donated by them. Some of the donors from our partner companies are also volunteers and thus they get actively involved both in the fundraising process, as well as in allocating the funds, through selecting the best projects and monitoring their results.

FUNDRAISING CAMPAIGN

Membru Platinum (contribuție a companiei și angajaților de peste 100.000 Euro)
Platinum Member (company and employee contributions over 100,000 Euro)



Reușim împreună.

Membru Gold (contribuție a companiei și angajaților de peste 50.000 Euro)
Gold Member (company and employee contributions over 50,000 Euro)



Trust for Civil Society
in Central and Eastern Europe

Membri Silver (contribuție a companiei și angajaților de peste 25.000 Euro)
Silver Members (company and employee contributions over 25,000 Euro)



Membri Bronze (contribuție a companiei și angajaților de peste 10.000 Euro)
Bronze Members (company and employee contributions over 10,000 Euro)



Membri (contribuție a companiei și angajaților mai mică de 10.000 Euro)
Members (company and employee contributions less than 10,000 Euro):

AchieveGlobal, Allianz – Țiriac, Ambasada Canadei, Athénée Palace Hilton, British American Tobacco, BDO, Brinel, Bristol-Myers Squibb, Burger King, Cardif, Cefin, ClassIT, CMS Cameron McKenna, Concept Hotels, Continental, Coty, Dacris, Deloitte, Deltatel, DLA Piper, Ericsson, Junior Achievement, Kinstellar, KPMG, Linde, Microchip, Microsoft, NHR Agropartners, Radisson, Regina Maria, Salans, The Advisers, TNT, Ursus, Xerox.

O surpriză foarte plăcută ne-a fost oferită de compania Raiffeisen Leasing unde toți angajații au ales să doneze către United Way. De asemenea, anul acesta avem printre participanți și o fundație, respectiv Junior Achievement, unde angajații s-au decis să contribuie și ei la proiectele pe care le susținem.

Persoane-Donatori individuali

A deveni donator United Way demonstrează dorința de a fi un exemplu, de a-i inspira și pe alții să îi ajute pe cei mai puțin norocoși. În spatele fiecărei contribuții se află un puternic angajament personal de a răspunde la nevoile semenilor noștri.

United Way Tocqueville Society a fost creată pentru a recunoaște donatorii cu contribuții personale de peste 10.000 USD pe an.

În 2011, United Way România îi mulțumește dlui. Steven van Groningen pentru contribuția sa generoasă, devenind membru al United Way Tocqueville Society.

În campania 2011, 34 de persoane au oferit donații mai mari de 3.500 lei / an. Ei sunt donatori de nivel Leadership:

Adrian George Stan, Alexandra Florea, Andrea Multari, Andreea Antonescu, Bill Bowman, Cătălin Mogoșeanu, Cătălin Stratulat, Cristian Popescu, Cristina Dăianu, Cristina Simion, Dan Berteanu, Daniela Mateescu, Diana Rosetka, Florin Lincaru, Foukal Zdenek, Horațiu Florescu, Horia Poradici, Ileana Farmache, Ion Dragoș, Irina-Claudia Kubinschi, Linda Griffin, Marian Dinu, Mihai Tudor, Monica Udrescu, Pascal Henssen, Pascal Prigent, Peter Weiss, Radu Florescu, Radu Topliceanu, Rudel Obreja, Ruxandra Dumitrașcu, Sorin Matachescu, Vladimir Kalinov și un donator anonim.

A very pleasant surprise was offered by Raiffeisen Leasing because all employees decided to become United Way donors. This year, a foundation-Junior Achievement – also decided to contribute to United Way as its employees made donations to the projects we support.

People-individual donors

Partnering with United Way Romania is a demonstration of one's willingness to set an example, to inspire others to help ease the suffering of people in need. Behind each contribution is a very personal, powerful commitment to human needs.

United Way Tocqueville Society was created to recognize the donors with personal contributions of over 10,000 USD per year. For 2011, United Way Romania thanks Mr. Steven van Groningen for his generous contribution which also made him a member of the United Way Tocqueville Society.

In 2011 campaign, 34 persons have offered donations above 3.500 lei / year. They are recognized as Leadership donors:

Adrian George Stan, Alexandra Florea, Andrea Multari, Andreea Antonescu, Bill Bowman, Cătălin Mogoșeanu, Cătălin Stratulat, Cristian Popescu, Cristina Dăianu, Cristina Simion, Dan Berteanu, Daniela Mateescu, Diana Rosetka, Florin Lincaru, Foukal Zdenek, Horațiu Florescu, Horia Poradici, Ileana Farmache, Ion Dragoș, Irina-Claudia Kubinschi, Linda Griffin, Marian Dinu, Mihai Tudor, Monica Udrescu, Pascal Henssen, Pascal Prigent, Peter Weiss, Radu Florescu, Radu Topliceanu, Rudel Obreja, Ruxandra Dumitrașcu, Sorin Mătăchescu, Vladimir Kalinov and an anonymous donor.



Servicii și produse pro-bono

În fiecare an, numeroase companii și persoane oferă bunuri și servicii pro-bono către United Way România, contribuind în acest fel la bunul mers al activității fundației. Mai jos este lista în ordine alfabetică:

BDO Conti: servicii de contabilitate și payroll pentru fundație;

Class IT: asistență IT;

Dacris: tipărirea gratuită a tuturor materialelor de comunicare (rapoarte, broșuri, pliante, postere);

Deloitte: servicii de cenzorat;

Ringier / Edipresse: prin intermediul revistelor trustului, a alocat spații pentru promovarea Galei și a licitației de fotografii în beneficiul United Way;

Hostway: găzduire site și servicii de poștă electronică;

Office Depot – spațiu și suport pentru comunicațiile biroului din Cluj;

PriceWaterhouseCoopers: servicii de audit;

PR&More – servicii de PR și comunicare pentru Cluj-Napoca;

Raiffeisen Bank: sediu pentru birouri, precum și întregul suport logistic și de comunicație pentru United Way România, sediul din București;

Romtelecom: servicii de internet și numere de telefon;

Centrade Saatchi&Saatchi: sprijin PR și crearea materialelor de comunicare pe care le publicăm în cursul anului: rapoarte, broșuri, pliante, postere, ad-uri de presă, film de campanie;

TNT: servicii de curierat;

Vlad Gherghiceanu: creația trofeelor oferite în cadrul Galei Anuale United Way;

Work Solutions: consultanță și asistență în domeniul resurselor umane;

Alți Parteneri: KPMG, Gea's Clan, HDS Inmedio, Ionuț Holban.

Cadouri pentru tombola donatorilor United Way: JW Marriott Bucharest Grand Hotel, Radisson BLU, Athénée Palace Hilton, Freescale, Coty Cosmetics, Băneasa Shopping City, WineRo, Readers Café, Privileg Catering.

Pro-bono services and products

Each year, many companies and persons offer pro-bono products and services to UWRo, this way helping our organization to work better. Please find below the list in alphabetical order:

BDO Conti: accounting and payroll services;

Class IT: IT support;

Dacris: printing all the materials (reports, brochures, leaflets, posters);

Deloitte: censorship services;

Ringier / Edipresse: through the trust's magazines, offers space for promotion of the Gala, and of the photo auction benefiting United Way;

Hostway: website hosting and email services;

Office Depot: office space and support for office communication in Cluj-Napoca;

PriceWaterhouseCoopers: auditing services;

PR & More: PR and communication in Cluj-Napoca;

Raiffeisen Bank: office space as well as integral logistic support and communications for United Way România, Bucharest office;

Romtelecom: internet connection and teledon numbers;

Saatchi&Saatchi: assistance with public relations and design of the foundation's materials throughout the year: reports, brochures, leaflets, posters, advertising and campaign movie;

TNT: courier services;

Vlad Gherghiceanu: creates and produces the awards for the United Way Annual Gala;

Work Solutions: consultancy and assistance in human resources;

Other Partners: KPMG, Gea's Clan, HDS Inmedio, Ionuț Holban.

The prizes for the United Way donor's raffle were offered by: JW Marriott Bucharest Grand Hotel, Radisson BLU, Athénée Palace Hilton, Freescale, Coty Cosmetics, Băneasa Shopping City, WineRo, Readers Café, Privileg Catering.

Ideii creative de campanie.

În multe companii, campania de strângere de fonduri a fost însoțită și de evenimente creative și amuzante, în cadrul cărora angajații companiilor partenere au cunoscut beneficiarii proiectelor United Way România și astfel au ajuns să înțeleagă că implicarea și contribuțiile lor au un impact deosebit asupra beneficiarilor. Printre companiile partenere care au propus și au desfășurat astfel de evenimente enumerăm companiile: Edipresse (prin revista Viva!), Inmedio, Athénée Palace Hilton București, IBM, SC Johnson, Dacris.

În acest an am avut alături peste 45 de companii care au ales să se alătore cauzei United Way cu sponsorizări și / sau donații din partea angajaților.

Creative campaign ideas

In many companies, the fundraising campaign was an opportunity to organize creative and fun events. The employees also had the occasion of meeting the beneficiaries of the projects and this way, they understood that their support would have a positive impact in the community. Amongst the partner companies who have such events we mention: Edipresse (through Viva! Magazine) Inmedio, Concept Hotels, Athénée Palace Hilton Bucharest, IBM, SC Johnson, Dacris.

This year, more than 45 companies decided to support the cause of United Way through sponsorship and / or donations from their employees.



VOLUNTARIAT

Colectarea și alocarea fondurilor

Succesul United Way România are la bază un sistem transparent și etic de colectare și alocare a resurselor. Peste 10% dintre cei care donează la United Way România sunt și voluntari și ajută atât la strângerea de fonduri, cât și la selectarea și monitorizarea proiectelor care sunt finanțate cu fondurile strânse. Voluntarii sunt angajați din companiile partenere, care oferă timpul și experiența lor în beneficiul fundației.

În cadrul procesului de evaluare au fost selectate cele mai bune 35 proiecte din domeniile Educație, Sănătate și Integrare socio-economică, dintr-un total de 88 de aplicații inițiale, analizate pe parcursul a 2 etape de selecție – din care 26 din București, 5 din Cluj și 4 din Timișoara.

În procesul de selecție s-au implicat 296 voluntari: 224 voluntari de la 22 companii din București, 37 voluntari de la 10 companii din Cluj-Napoca și 35 de voluntari de la 9 companii din Timișoara. Voluntarii au alocat aproximativ 1.800 de ore din timpul lor sau al companiei, citind și analizând proiectele, vizitând organizațiile și proiectele și cunoscând beneficiarii.

Zile de voluntariat

Pe parcursul anului, 550 de angajați din 34 de companii partenere au totalizat 5.750 de ore petrecute ca voluntari United Way. Mai jos sunt câteva exemple de acțiuni și voluntari care au ales să se implice în **comunitate:**

34

Raising and allocating funds

United Way Romania's success is based on a transparent and ethic system of collecting and allocating the resources. Over 10% of United Way Romania donors are also volunteers and help both with the raising of funds, as well as with the selection and monitoring of the projects funded with the money raised. The volunteers are employees from our partner companies and they offer time and skills for the benefit of our foundation.

In the selection process there were involved 216 volunteers in the first phase and 170 in the second phase; they read the projects and visited the beneficiaries and the organizations that implement these projects. This type of involvement and partnership generates a strong relationship between donors and the ones who benefit from their help. Overall, approximate 1800 hours of volunteering were allocated for the entire selection process.

Volunteering days

Throughout the year, 550 employees from 34 partner companies offered a total of 5750 hours as United Way volunteers. Below are mentioned a few inspiring examples of volunteering actions and volunteers who chose to be involved in their community:

VOLUNTEERING

Voluntari și fapte bune

Comaniile partenere au fost alături de noi și voluntarii, angajați ai companiilor, s-au implicat într-o mulțime de acțiuni făcute din inimă, cu dorința de a-i cunoaște mai bine și a interacționa cu cei care primesc ajutorul atât de necesar vieții de zi cu zi.

Copii din mai multe proiecte sprijinite de United Way au fost în centrul atenției, în vizitele desfășurate în companiile partenere. Ajutați de angajații HP România, copiii au văzut cum arată „un birou de oameni mari” și au învățat să folosească aparate foto digitale. În cadrul vizitelor la BDO și Bancpost, copiii au desenat ce își doresc să fie când vor crește mari sau ce înseamnă pentru ei să fii fericit. La Hotel Radisson Blu, micii musafiri s-au bucurat de o delicioasă pizza și sucuri naturale la restaurantul din incinta hotelului.

Și vârstnicii s-au bucurat de vizite și au fost gazdele unor grupuri de voluntari de la Hilton în București și de la Genpact în Cluj. Voluntarii United Way au ascultat povești de viață emoționante și au petrecut momente foarte plăcute împreună cu vârstnicii, transformând astfel zilele mohorâte de toamnă în amintiri plăcute pentru toți.

Au avut loc și inițiative creative de strângere de fonduri cu scopul de a ajuta oamenii mai puțin norocoși să se bucure de sărbători. La IBM angajații au cumpărat punch ‘home made’ și turtă dulce oferite chiar de către Mihai Tudor, Directorul General pentru IBM Sud-Estul Europei și Președinte al Consiliului director United Way.

La SC Johnson, angajații au putut comanda diverse tipuri de cafea, gen capuccino, espresso, etc. și au avut și posibilitatea să aleagă colegul care să o pregătească, iar ”nota de plată” s-a calculat în funcție de calitatea serviciului și a prezentării.

Fondurile strânse au fost donate către United Way, pentru ca persoanele aflate în nevoie, care au primit sprijin pe parcursul anului, să se bucure de sărbătorile de iarnă.

Volunteers and their good deeds

Our partner companies helped us financially but also through their employees, who offered to volunteer. Wanting to meet and know better the people whose lives are improved through our projects, they generously donated their time and hearts and helped us with a variety of activities.

Children from several United Way projects were on the spotlight when visiting the offices of our partner companies. They enjoyed the opportunity of seeing where “the grown-ups” are working and some learned how to use a digital photo camera helped by the employees from HP Romania. The children who visited BDO and Bancpost offices made drawings to show what they wish to be when they grow up or what happiness looks like for them. At Radisson Blu Hotel, the little guests enjoyed a delicious meal with pizza and fresh smoothies at the restaurant.

The elderly enjoyed being hosts for groups of volunteers from Hilton in Bucharest and from Genpact in Cluj-Napoca. United Way volunteers listened to the residents’ life stories and spent quality time with them, so that dreary autumn days were turned into warm memories for all.

There were also some creative and engaging fundraising initiatives, with the purpose of raising money for those who won’t enjoy the winter holidays without our help. At IBM, the employees bought home-made warm punch and gingerbread offered by Mihai Tudor, General Manager, IBM South-East Europe and President of the Board of Directors, United Way Romania.

At SC Johnson the employees could order various types of coffee – cappuccino, espresso, etc. that had to be prepared and served by a nominated colleague; the price was made according to the taste of coffee, the quality of service and the overall customer satisfaction!

All money raised was donated to United Way, so that the people in need, supported throughout the year, can also enjoy the winter holidays.

Voluntariat “Orange Day” cu GlaxoSmithKline

În cadrul acțiunilor desfășurate cu ocazia “Orange Day”, peste 80 de angajați GSK din București au participat la reabilitarea locului de joacă din cadrul Institutului pentru Ocrotirea Mamei și Copilului unde sunt internați zilnic peste 200 de copii.

Alături de organizațiile United Way și Inocenți, pe parcursul a 3 zile, voluntarii GSK au curățat și igienizat parcul, au săpat buruienile și au plantat un gard viu, au reparat și vopsit băncile, leagănele și gardul care împrejmuește parcul. Au fost instalate coșuri de gunoi și mobilier nou și au fost îndepărtate trunchiuri de copac și o alee din beton, precum și alte materiale care puteau reprezenta un pericol pentru copii.

GlaxoSmithKline volunteers for “Orange Day”

More than 80 GSK employees got involved in the activities organized during “Orange Day”, rehabilitating the playground at the Institute for Mother and Child Care, where more than 200 children are hospitalized.

Together with United Way and Inocenti organizations, over a three day period, GSK volunteers have cleaned and sanitized the park, disposing of the weeds, and planted a hedge, painted and repaired the benches, the swings and the fence surrounding the park. Bins and new furniture were installed, while tree trunks, a damaged concrete alley and other possibly dangerous materials were removed. Now, hospitalized children can enjoy a clean friendly and much safer playground.



Vizita de socializare

Un grup de voluntari de la Arobs Transilvania Software a vizitat Grădinița Specială Malteză din Cluj care se ocupă de educarea și recuperarea a 20 de copii cu dizabilități neuro-motorii și autism, iar 4 dintre copii provin din centre rezidențiale de stat. Voluntarii s-au jucat cu copiii și au aflat mai multe despre condițiile medicale de care suferă precum și despre terapia de recuperare specifică.

Educație financiară

În luna februarie, Royal Bank of Scotland, în parteneriat cu United Way, a organizat un training cu tema ‘Educația financiară de bază’. Cursul a fost pregătit și susținut de experții RBS în beneficiul organizațiilor susținute de United Way, pentru ca acestea să poată lucra în mod eficient cu beneficiarii lor (în special, familii sărace) și să le ofere informațiile de care aceștia au nevoie. Subiectele discutate au fost legate de construirea și gestionarea eficientă a bugetului personal, economii și împrumuturi, etc.

Traininguri

Compania Genpact a fost alături de United Way la Cluj și în ceea ce privește dezvoltarea resurselor umane în organizațiile cu care United Way colaborează. Trainerii specializați ai acestei companii au organizat două sesiuni de training având ca tematică “Coaching Skills” și “Negotiating Skills” ai căror beneficiari au fost 22 de persoane din partea a 12 organizații neguvernamentale partenere United Way.

Socializing visit

A group of volunteers from Arobs Transilvania Software visited the Special Maltese Kindergarten from Cluj-Napoca where 20 children with neuro-motor disabilities and autism are being taken care of. Four of the children come from the residential centers from the state. The volunteers played with the children and found out more information on their medical condition and the therapy applied in this center.

Financial education

On February, Royal Bank of Scotland, together with United Way, organized training on Basic Financial Education. The training was put on by RBS professionals to benefit organizations supported by United Way, allowing them to work more efficiently with their beneficiaries (specifically poor families) and to offer them the financial guidance they need. The subjects they discussed were creating and managing a personal budget, savings, and borrowing money.

Trainings

Genpact supported United Way in Cluj-Napoca with the process of developing human resources in the local NGOs that we support or work with. Specialized trainers organized and held two sessions of training: “Coaching Skills” and “Negotiating Skills”. 22 people from 12 local NGOs benefited from these sessions.

Un mediu mai plăcut pentru copii.

Într-o sâmbătă friguroasă de toamnă 13 voluntari Genpact din Cluj au participat la o acțiune de voluntariat în beneficiul unui proiect susținut de United Way: Școala Christiana, care are ca scop prevenirea abandonului școlar a 65 de copii proveniți din familii dezavantajate socio-economic.

În ciuda frigului, voluntarii au reușit în 4 ore să planteze 35 de tei și de brazi, înfrumusețând astfel spațiul în care se joacă copiii.



A healthier environment for the children

One cold autumn Saturday, thirteen Genpact employees from Cluj became volunteers for a day for the benefit of a project supported by United Way – Christiana School. The projects aims to prevent school-drop out amongst children coming from disadvantaged families. Despite the cold weather and difficult terrain conditions, the volunteers managed to plant 35 linden-trees and fir-trees making the playground nicer for the children.



Competiție sportivă

30 de voluntari de la Freescale, împreună cu 35 de copii de la centrul de zi Sfântul Ștefan, sprijinit de United Way au petrecut împreună o după-amiază de neuitat. Băieții au jucat fotbal și fetele au jucat volei pe terenul oferit pro-bono de clubul Daimon din Parcul Tineretului.

Competiția s-a încheiat cu diplome și cadouri pentru toți copiii și cu medalii pentru câștigători. La finalul evenimentului, copiii și voluntarii s-au bucurat de o pizza bine-venită după tot efortul depus.

“Mi-a făcut mare plăcere să iau parte la acest eveniment, alături de colegii din Freescale, care s-au implicat 100%. Am avut ocazia să cunosc niște copii cu adevărat frumoși, bine educați și îmi pare bine că le-am putut dăruii câteva ore din viața mea. Înainte de a fi orice, ingineri, medici, profesori, sportivi, suntem oameni și aceste evenimente sunt binevenite, pentru a ne cunoaște mai bine chiar și între noi și pentru a-i ajuta pe cei din jurul nostru.” - Marius G., Freescale

“Greu de descris în cuvinte. Ușoară rețineră la început, apoi deschidere, stabilire de legături, o brumă de limbaj comun și reguli ale jocului, entuziasm, punere în practică, energie, teama de adversari, încurajări, din nou reguli, pasiune, umeri de plumb la înfrângere, bucurie pentru victorie, o mare de prieteni. Satisfacție pentru a-i învăța pe copii și a le crește încrederea în ei. Iar recompensa este fără măsură: zâmbete de copii.” - Bogdan C., Freescale

Sports competition

30 volunteers from Freescale, along with 35 children from Saint Stephen Daycare center, supported by United Way, spent an unforgettable afternoon. The boys played football and the girls played volleyball on the court offered pro bono by Daimon Club in Tineretului Park. The competition ended with certificates and gifts for all the children and with medals for the winners. At the end of the event, children and volunteers enjoyed a tasty and well-deserved pizza.

“It was a great pleasure to take part in this event, along with colleagues from Freescale, who got involved 100%. I got to know some really great children and I’m glad I spent a few hours in their company. Before being engineers, doctors, teachers, athletes, we are people, and these events make us know each other better and help those around us. With the very first occasion of an event like this, I will definitely try to get involved again.” - Marius G, Freescale

“Hard to describe in words. Slight shyness at first, then opening, establishing connections, a common language and the few rules of the game, enthusiasm, implementation, energy, fear of the opponent, encouragement, rules again, passion, lead shoulders to defeat, joy for victory, a sea of friendship. Satisfaction to teach children and increase their self confidence. And the reward is priceless: children smiling.” - Bogdan C, Freescale

Ziua internațională a persoanelor cu dizabilități

Pentru a marca această zi, dar și pentru a fi ajutoarele lui Moș Nicolae, voluntarii Genpact Cluj au adus bucurie copiilor de la Grădinița Malteză, proiect susținut de United Way. Voluntarii le-au făcut o vizită copiilor pe data de 5 decembrie, le-au dăruit dulciuri și fructe și s-au jucat împreună timp de două ore.

Tombola donatorilor United Way

Ca în fiecare an, în luna decembrie s-a organizat tradiționala Tombola United Way, prin care s-au oferit premii celor care au fost generoși și au completat un card de donație pentru a susține proiectele United Way. Câștigătorii sunt aleși prin tragere la sorți, pentru fiecare din cele 3 categorii de donații: ≥ 25 RON, ≥ 50 RON și ≥ 100 RON. Premiile tombolei au fost oferite cu generozitate de către partenerii United Way: JW Marriott, Athénée Palace Hilton, Radisson Blu, Freescale, WineRo, Coty Cosmetics, Băneasa Shopping City, Readers Café și Privileg Catering. Tombola a avut loc la Readers Café, iar locația și meniul au fost oferite cu generozitate de către gazdele noastre.

Standuri de Sărbători

Ca în fiecare an, sărbătorile de Mărțișor, Paște și Crăciun au fost mult așteptate în companiile partenere din București, Cluj-Napoca și Timișoara pentru că au adus cu ele târgurile cu produse realizate de copii în dificultate, mame singure și persoane cu dizabilități, toți beneficiarii ai United Way. Produsele, foarte atractive și variate, au fost realizate manual, iar fondurile strânse s-au întors în atelierele lucrative care le-au produs; astfel se vor putea cumpăra noi materiale și vor răsplăti eforturile celor care le-au creat.

40

The International Day of People with Disabilities

A group of Genpact volunteers decided to raise awareness on this day and also to be Saint-Nicholas assistants; so they visited the Special Maltese Kindergarten, a project supported by United Way in Cluj. The volunteers prepared gifts for the 23 children and spent two hours playing with them.

United Way Donor's Raffle

As every year, the traditional United Way Raffle takes place in December, with the purpose to offer prizes to those who generously support us by filling in the donation cards through which United Way is able to support the social projects. The winners are decided by a public draw, for each of the 3 categories: donations ≥ 25 RON, ≥ 50 RON and ≥ 100 RON. The raffles' prizes are offered through the generosity of our partners: JW Marriott, Athenee Palace Hilton, Radisson Blu, Freescale, WineRo, Coty Cosmetics, Baneasa Shopping City, Readers Cafe and Privileg Catering. Our hosts, Readers Café, generously offered the location and the menu.

Holiday stands

As every year, the Martisor (March 1st), Easter and Christmas holidays were awaited in the companies from Bucharest, Cluj-Napoca and Timisoara where they brought fairs with products made by disadvantaged children, single mothers, and people with disabilities; all of them are United Way beneficiaries. The products were very attractive and diverse and all of them were hand-made; the funds raised were re-used in the protected workshops to buy new materials and to reward the efforts of the ones who made the decorative objects.

Acoperire media și Premii obținute

Evenimentele United Way, precum și Campania de strângere de fonduri desfășurate în 2010-2011 au fost aduse la cunoștința publicului larg prin intermediul presei: Prima Tv, Cariere, precum și alte publicații tipărite sau online.

Prezența United Way în mediul online a devenit mai vizibilă, prin intermediul articolelor, mesajelor apărute pe site-uri de social media (Facebook, LinkedIn) și a altor site-uri, printre care: Romania Pozitiva.ro, Responsabilitate Sociala.ro, Raiffeisen Comunități etc.

La Gala Societății Civile de anul acesta, United Way România a participat cu două proiecte ce au fost și premiate:

- Proiectul “Strângerea de fonduri pentru proiecte sociale - o provocare într-un an de criză” a primit Premiul 2 în cadrul secțiunii “Comportament civic și Participare publică”;
- Proiectul “Când în prezent lucrurile nu merg extraordinar, ne îndreptăm privirea spre viitor” a primit Premiul 3 în cadrul categoriei “Dezvoltare economică și socială”.

Gala Voluntarilor

În 12 decembrie 2011 a avut loc „Gala Voluntarilor”, primul eveniment național dedicat recunoașterii voluntarilor, proiectelor de voluntariat și a centrelor de voluntariat din întreaga țară. La categoria ”Voluntarul anului”, premiul “Voluntarul anului în domeniul social” a fost acordat lui Alice Papa (Mihai), voluntar United Way și angajat Raiffeisen Bank.

”Ca voluntar, am descoperit că depinde de mine să îmi fac timp pentru lucrurile cu adevărat importante, iar după ce ajungi să cunoști oameni care au nevoie de ajutor și reușești să vezi lumea și greutățile vieții din perspectiva lor, devine mult mai ușor să găsești în tine resursele emoționale, de timp, financiare pentru a-i ajuta” a declarat Alice.

Media coverage and Awards

The United Way events and the 2010-2011 Fundraising Campaign were brought to the attention of the public by the press: Prima TV, Cariere magazine and other printed and/or online publications.

The online presence of United Way was rendered more visible through articles, messages that appeared on the social media channels (Facebook, LinkedIn) and other websites like: Romania Pozitiva.ro, Responsabilitate Sociala.ro, Raiffeisen Comunități etc.

At the Civil Society Gala this year, United Way Romania participated with two projects that were also awarded:

- The project “Fundraising for Social projects – a challenge in a year crisis” was awarded the 2nd Prize for the section “Civic behavior and public participation”;
- The project “When things are not going well, we look to the future” was awarded the 3rd Prize for the category “Social and Economic development”.

Volunteer Gala

On December 12 took place “The Volunteers Gala”, the first national event which acknowledged volunteers, volunteering projects and volunteering centers throughout the country. For the category „ The Volunteer of the Year”, the prize „The Volunteer of the Year in the Social Field” was won by Alice Papa (Mihai), a United Way volunteer and a Raiffeisen Bank employee.

„As a volunteer I discovered that it’s up to me to make some time for the really important things in life and after I got to meet people who truly need help and manage to see things and the burdens of life from their perspective, it became easier to find the emotional and financial resources and the time to help them” says Alice.

Gala United Way România

București, 12 mai 2011: Companii, fundații, organizații neguvernamentale, voluntari, toți cu implicare deosebită în proiecte sociale, au fost premiați în cadrul Galei United Way, desfășurată la Radisson BLU Hotel. Evenimentul a fost un moment special de întâlnire între reprezentanți ai lumii de afaceri, oficiali, ambasadori și diplomați, dar și reprezentanți ai societății civile.

Printre invitații de onoare ai galei s-au numărat reprezentanți ai corpului diplomatic: E.S. Mark Gitenstein – Ambasadorul SUA; E.S. Michael Schwarzinger – Ambasadorul Austriei; E.S. Philippe Beaulne – Ambasadorul Canadei; E.S. Tanya van Gool – Ambasadoarea Olandei, Dl. Rudolf Lukavsky – Consilier Comercial al Ambasadei Austriei.

A șasea ediție a Galei United Way a adus împreună, ca și în edițiile precedente, societatea civilă și companiile care o susțin. A fost o ocazie prin care United Way a mulțumit celor care i-au fost alături și au contribuit cu bani, timp, cunoștințe și alte resurse pentru a schimba viața celor din jurul nostru și, până la urmă, viața noastră, a tuturor.

Evenimentul a beneficiat de sponsorizări, servicii și produse oferite pro-bono.

Licitație caritabilă

Compania Edipresse, prin revista VIVA! a organizat o licitație caritabilă în beneficiul United Way România. Evenimentul a avut loc joi, 17 februarie 2011, la JW Marriott Grand Hotel.

Cu această ocazie, participanții au avut posibilitatea să admire minunate fotografii alb-negru ale unor celebrități (Andreea Esca, Dan Puric, Doina Levintza, Horia Brenciu, Mihaela Nicola, Mircea Badea, Monica Petrică, Razvan Mazilu, Robert Turcescu, Sorana Cirstea), realizate de bine cunoscutul Mircea Radu. Prin licitația organizată pentru achiziționarea acestor fotografii s-au strâns aproximativ 9.000 de euro.

Fondurile vor fi folosite pentru susținerea proiectelor United Way România și ajutorarea celor dezavantajați să aibă o viață mai bună.

Balul vienez

Aflat la cea de-a șasea ediție, Balul Vinez organizat de JW Marriott Bucharest Grand Hotel a avut loc în data de 26 februarie 2011 la Palatul Parlamentului. Organizat în fiecare capitală europeană și devenit deja o tradiție și la București, evenimentul reunește personalități din lumea culturală și artistică, de business sau politică. Ca și în anii precedenți, o parte din fondurile obținute sunt oferite United Way România pentru sprijinirea proiectelor ce vor fi derulate în perioada 2011-2012. Contribuind în fiecare an cu peste 10.000 euro și servicii pro-bono, JW Marriott Bucharest Grand Hotel este Partener Bronz al United Way România.

EVENTIMENTE UNITED WAY



United Way Romania Gala

Bucharest, the 12th of May 2011: Companies, foundations, NGOs, volunteers who had a special contribution in social projects were honored and received prizes on the occasion of the United Way Gala that took place at the Radisson Blu Hotel. The event was a special moment of reunion for representatives of the business world, officials, ambassadors and diplomats but also of the civil society.

We were honored by the presence of distinguished guest such as: H.E. Philippe Beaulne - Canadian Ambassador; H.E. Mark Gitenstein - US Ambassador; H.E. Michael Schwarzingger - Austrian Ambassador; H.E. Tanya van Gool - Netherland Ambassador; Mr. Rudolf Lukavsky - Commercial Attaché of the Austrian Embassy.

The sixth edition of the United Way Gala brought together the civil society and the companies that offered their support. It was an unique occasion for United Way to thank those who supported us and contributed with money, time and knowledge or other resources to positively change the lives of those around us and ultimately our lives.

The event benefited from sponsorship, services and pro-bono products.

Charitable auction

Edipresse, through the VIVA! magazine, organized a charitable auction for the benefit of United Way Romania. The event took place on Thursday, February 17, at JW Marriott Grand Hotel. With this occasion, the participants had the opportunity to admire wonderful black & white pictures of celebrities (Andreea Esca, Dan Puric, Doina Levintza, Horia Brenciu, Mihaela Nicola, Mircea Badea, Monica Petrica, Razvan Mazilu, Robert Turcescu, Sorana Cirstea) taken by the equally well known Mircea Radu and to participate in a silent auction for acquiring the photos. Approximately 9,000 Euros were raised.

The funds will support United Way Romania's projects, helping those less fortunate to have a better life.

The Vienna Ball

On its sixth edition, The Vienna Ball, organized by JW Marriott Bucharest Grand Hotel, took place on the 26th of February 2011 at the Parliamentary Palace. Organized in each European capital and a tradition already in Bucharest, the event brings together personalities from the cultural and artistic world, business and politics. As in previous years, a portion of the funds collected will be offered to United Way Romania to support upcoming projects in 2011-2012. Contributing every year over 10,000 euros and pro-bono services, JW Marriott Bucharest Grand Hotel is a Bronze Partner of United Way Romania.

INFORMAȚII FINANCIARE

Deoarece transparența este cartea noastră de vizită, raportul de audit este pus la dispoziția celor interesați. Fideli acestui principiu, în următoarele pagini am reprodus opinia auditorului nostru – PriceWaterhouseCoopers – opinie redactată în 2012 pentru anul 2011.

UNITED WAY ROMANIA

BALANCE SHEET

31 DECEMBER 2011

	31 December 2011 (RON)	31 December 2010 (RON)
Non-current assets		
Tangible fixed assets	3,800	6,769
Total non-current assets	3,800	6,769
Current assets		
Prepaid expenses, receivables and other current assets	48,467	61,927
Cash and cash equivalents*	5,370,302	4,577,799
Total current assets	5,418,774	4,639,726
Total assets	5,422,574	4,646,495
Accumulated funds	5,402,007	4,597,952
Trade payables and other payables	20,567	48,543
Total funds and liabilities	5,422,574	4,646,495

* At 31 December 2011 the Organisation holds within the Raiffeisen Bank account a reserve fund in amount of RON 3,438,611 (31 December 2010: RON 3,214,160). The reserve fund is intended for extraordinary/exceptional events which the Organisation can encounter.

These financial statements were approved by the management of United Way Romania on 27 June 2012 and signed on its behalf by:

Cristina Damian
Executive Director



The notes on pages 11 to 15 form an integral part of the financial statements.
2 of 15

FINANCIAL INFORMATION

Because transparency is our business card, the audit report is made available to those interested. Faithful to this principle, on the following pages we reproduce the opinions of our auditors, PriceWaterhouseCoopers, opinions drawn-out in 2012 for 2011.

UNITED WAY OF ROMANIA

STATEMENT OF REVENUES AND EXPENDITURES

31 DECEMBER 2011

	Year ended 31 December 2011 (RON)	Year ended 31 December 2010 (RON)
Revenues		
Income from transfers, donations and sponsorships	2,753,485	2,355,789
Interest income	276,782	256,081
Other income	<u>40,757</u>	<u>90</u>
Total revenues	3,071,024	2,611,960
Expenditures		
Grants and direct support	1,564,998	1,610,023
Salaries	363,199	347,993
Social contributions	99,569	96,518
Travel, transport and accommodation	35,830	44,729
Educational and Social activities	52,364	52,897
Services	87,584	86,023
Stationary and office supplies	6,369	7,524
Membership fee UWW	32,764	16,400
Communication	11,527	14,669
Other tax expenses	552	2,610
Net foreign exchange loss	7,461	2,735
Depreciation	4,303	4,276
Bank charges	<u>450</u>	<u>319</u>
Total expenditures	2,266,970	2,286,716
Excess of revenues over expenditures	<u>804,054</u>	<u>325,244</u>

These financial statements were approved by the management of United Way Romania on 27 June 2012 and signed on its behalf by:

Cristina Damian
Executive Director



The notes on pages 11 to 15 form an integral part of the financial statements.

3 of 15

45

Date de contact:

www.unitedway.ro
office@unitedway.ro



United Way Romania

București:

Str. Dimitrie Pompei nr. 9 – 9A,
Centrul Operațional Raiffeisen Bank,
Sector 2, 020335 București, România

Tel: 004 021 306 2014

Fax: 004 021 310 2119

Conturi:

RON: RO67 RZBR 0000 0600 0510 0708

EURO: RO72 RZBR 0000 0600 0805 8342

USD: RO97 RZBR 0000 0600 0520 4928

Cluj-Napoca:

Strada Al. Vaida Voievod nr. 53-55, et. 4, 400436

Tel: +40 364 711 514

Fax: +40 264 598 650

Cont RON: RO58 RZBR 0000 0600 1113 8538

Timișoara:

Bulevardul Republicii nr. 9, etaj 1,
(Company Solutions) 300159

Tel: +4 0256 200 679

Fax: +4 0256 200 687

Cont RON: RO65 RZBR 0000 0600 1119 8261

Acest material a fost creat și produs gratuit de Centrade Saatchi&Saatchi și Dacris.

This material was created and produced pro-bono by Centrade Saatchi&Saatchi and Dacris.